

Pao Csao

A „TAVASZI NAP” DALLAMÁRA

Itt a tavasz végre,
menjünk a szabadba!
Tavaszi hegy zöldell,
süt a tavasz napja.
A kertben madárdal,
boldog, aki hallja,
szilvafa virágzik,
zöldell a barackfa.
Ülök a ladikban,
lapát csap a habba,

szarvas-dalba kezdek
citerámhoz kapva.
A víz fodrozódik:
enyhe szellő fújja,
A húrok is zengnek,
bort is töltök újra.
Lótusztavon siklunk,
fahéjfákat dúlva.
Illatos lomb tárul,
leng a ruha ujja.
Már egymásta vágytunk -
egyikünk se tudta.

Eörsi István fordítása